

50 Jahre



... sind kein Alter

Lppendorfer
liederfreunde

Jeden Tag ein bisschen besser.

REWE Mokanski

*6x in Bochum.
Wattenscheid
und Herne*



*Wir freuen
uns auf
Ihren Besuch!*

Wattenscheid Höntrop Wattenscheider Hellweg 163-165 Tel.: 02327/547981 montags bis samstags: 7-21 Uhr
Wattenscheid Westenfeld/Höntrop Westenfelder Str. 202 Tel.: 02327/957196 montags bis samstags: 7-24 Uhr
Wattenscheid Hochstraße 23 Tel.: 02327/546921 montags bis samstags: 7-21 Uhr
Bochum Weitmar-Bärendorf Hattinger Str. 223a Tel.: 0234/3253730 montags bis samstags: 7-21 Uhr
Herne-Wanne Hauptstr. 99 Tel.: 02325/3904 montags bis samstags: 7-21 Uhr
Herne- Holsterhausen Dorstener Str. 283 Tel.: 02325/5587315 montags bis samstags: 7-22 Uhr



Liebe Konzertbesucher,
 liebe Freunde der „Eppendorfer Liederfreunde“,
 liebe Förderer und Unterstützer!

„50 Jahre sind kein Alter“

Die Eppendorfer Liederfreunde, wie Sie sie kennen, singen nun mehr als 50 Jahre als gemischter Chor. Das feiern wir mit einem Jubiläumskonzert.

Die lange Anrede deutet an, dass wir als Chor nur bestehen und uns entwickeln konnten, weil wir Sie hatten und haben, als Publikum, mit Zuspruch oder Kritik, mit tatkräftiger Unterstützung, finanzieller Hilfe, als Resonanzraum für Chor, Gesang, Musik.

Über eine solche Zeitspanne aktiv zu sein ist auch nur möglich, weil der Chor generationsübergreifend angelegt ist. Wir verstehen ihn als Projekt, das sich immer im Wandel befindet und an dem wir stetig arbeiten.

Aktive Sänger heute, Freunde und Förderer heute: Nimmt man aber die Jahre der Chorgeschichte im Ganzen, muss man die Zahl der Menschen vervielfachen, die das ermöglicht haben, als Sängerin oder Sänger, als Notenwart, als Helfer, als Klaviertransporteur, als Öffentlichkeitsarbeiter („Pressewart“ hieß das früher), als Werber für den Chor, als Organisatoren für Konzerte und andere Projekte, als Unterhalter auf Fahrten und bei Feiern, im Vorstand, im musikalischen Beirat, als Chorleiter.

All diesen engagierten Menschen – Aktiven, Ehemaligen, Verstorbenen – danken wir mit diesem Konzert ausdrücklich.

Wer die Informationen in diesem Heft genau vergleicht, wird feststellen, dass heute, im Jahr 2017, noch immer Sänger und Sängerinnen „der ersten Stunde“ aktiv sind. Die Aktiven, die über Jahrzehnte dabei sind, spüren den Wandel natürlich am stärksten: Ohne Englisch geht es nicht, Rhythmus und Klang verändern sich, aktuelle Popmusik benötigt andere Feinheiten als klassische Chorstücke. Dieser Wandel bleibt uns – das war schon 1966 nicht anders, und es geht immer weiter.

Mit unserem Konzertprogramm spüren wir diesem Wandel nach. Wir haben Musik aus verschiedenen Zeiten dabei, ausgewählte Stücke, die wir in unserer Chorgeschichte besonders mögen – und Sie auch, wie wir hoffen.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen beste Unterhaltung
 Ihr

Norbert Hasler
 1. Vorsitzender

PASTERNAK

HAUSHALTSTECHNIK

Pasternak GmbH
 Mausegatt 40, 44866 Bochum
 T 02327 6008-0, www.e-pasternak.de
 Mo–Fr 9–18, Sa 9–14 Uhr

Mit uns können
 Sie rechnen!

HAUSHALTSGERÄTE
 HOME ENTERTAINMENT
 KÜCHEN
 PLANUNG/MONTAGE



WARENDORF

Jubiläumskonzert



Eppendorfer Liederfreunde

„50 Jahre sind kein Alter“

Sonntag

15. Oktober 2017 · 17:00 Uhr

Aula der Widarschule

Höntroper Str. 95 · 44869 Bochum

Konzert zum 50-jährigen Bestehen der
 Eppendorfer Liederfreunde als gemischter Chor

Ein Streifzug durch die Genres der Chormusik
 vom Kunstlied bis zum Pop von heute

Leitung: Martin Nachtigall

Mitwirkende:

Eppendorfer Liederfreunde



Florian Geldsetzer, Violine (Essener Philharmoniker)

Caroline van Heek, Violine (Essener Philharmoniker)

Annette Meier-Krüger, Viola (Essener Philharmoniker)

Philipp Willerding-Bach, Violoncello (Bochumer Symphoniker)

**Mitglieder der Essener Philharmoniker
 und der Bochumer Sinfoniker**



Die Eppendorfer Liederfreunde,



Bochum, im Juni 2017



EURONICS **Look**
Ihr Fernseh- und Hausgerätespezialist

**SERVICE DER
EXTRAKLASSE**

TV | HIFI | SAT | MULTIMEDIA | HAUSGERÄTE

Radio Look

Ruhrstr. 2 • 44869 BO-Eppendorf • ☎ 02327 - 73352
service@radio-look.de • www.radio-look.de

TV • HIFI • Hausgeräte • Einbaugeräte • SAT- + Kabelanlagen • Reparatur-Service



NEUERÖFFNUNG

WOHNEN & SCHENKEN

RUHRSTRASSE 2 • 44869 BOCHUM

Liebe Sängerinnen und Sänger,
Freunde und Förderer der Eppendorfer Liederfreunde,
verehrte Gäste und Freunde der Musik!

„Das Beste der Musik steht nicht in den Noten.“

Diese Weisheit des Komponisten Gustav Mahler hat bis zum heutigen Tag nichts von ihrer Bedeutung verloren; die Eppendorfer Liederfreunde sind als gemischter Chor seit 50 Jahren ein lebendiges Beispiel dafür. Das Beste der Musik geht aus den singenden Kehlen über die Ohren direkt in die Herzen. Seit mir die ehrenvolle Aufgabe des Chorleiters vor fast drei Jahren übertragen wurde, mache ich jeden Dienstag aufs Neue diese Erfahrung.

Die Bedeutung eines Chores hat sich im Laufe dieser 50 Jahre sicherlich gewandelt. Bei der Gründung des gemischten Chores im Jahre 1966 war es noch üblich, selbst zu singen. Die eigene Stimme war das preiswerteste und am einfachsten verfügbare Musikinstrument. Zwar gab es in fast jedem Haushalt Radio und Plattenspieler, auch Fernsehgeräte wurden immer beliebter, trotzdem verbrachte man gerne gesellige Zeit gemeinsam und tat sich zu einem Chor zusammen.

CD und MP3 waren 1966 noch lange nicht erfunden. Mit fortschreitender Technik wurde gut gemachte Musik aber immer leichter verfügbar, sodass immer mehr Menschen die Musikkonserven dem Selbstsingen vorzogen. Genau diese Entwicklung bedeutete für viele Chöre das Ende.

Dem 50jährigen Jubiläum der Eppendorfer Liederfreunde, dem bereits 65 Jahre als Männergesangsverein Liederfreund vorausgingen, verleiht dies umso mehr Gewicht als starkes Beispiel großer Gesangstradition.

Derselbe Gustav Mahler soll einmal gesagt haben: „Tradition ist nicht Anbetung der Asche, sondern die Weitergabe des Feuers“.

Möge das Feuer der Musik
bei den Eppendorfer Liederfreunden noch lange brennen.
Glück Auf!

Martin Nachtigall
Chorleiter





Wolfgang van Kempen
Chorleiter der Eppendorfer Liederfreunde
von 1958 bis 2001

Wolfgang van Kempen, geb. 1926, war über viele Jahre einer der bekanntesten und beliebtesten Dirigenten in Wattenscheid. Er prägte die Kirchenmusik maßgeblich als Organist und Chorleiter der Pfarrei Sankt Joseph für fast 40 Jahre und als Dekanatskantor der katholischen Kirchenchöre.

Im Sängerkreis Wattenscheid, heute Chorverband Wattenscheid, engagierte er sich 15 Jahre als Kreischorleiter, und er leitete drei Männerchöre im Sängerkreis. Seit 1956 leitete er den MGVSangeslust, mit dem er bei Sängerwettbewerben erste Preise und selbst den Dirigentenpreis gewann. In der Folge übernahm er in Wattenscheid auch die Chorleitung des MGVLiederfreund Eppendorf 1900 und des MGVD Deutsche Eiche sowie in Gelsenkirchen MGVRheinstahl, MGVGluckauf und den Werks-Chor Eisenmetall.

1965 hatte Wolfgang van Kempen den Anstoß gegeben, den „Männergesangverein“ in eine „Chorgemeinschaft“ mit Männern und Frauen umzubilden. Im neuen gemischten Chor, heute den Eppendorfer Liederfreunden, gehörte auch seine Frau Gertrud van Kempen zu den ersten und dann über 40 Jahre und länger aktiven Sängerinnen.

Die Chronik zum Jubiläumsjahr 1975 verzeichnet: „Mit neuem Fleiß und guter chorischer Erziehungsarbeit durch Herrn van Kempen wurde neues Liedgut erworben und vorgetragen. ... Seinem Können als Dirigent und seinen außergewöhnlichen Fähigkeiten als Pianist verdanken wir unsere musikalische Entwicklung und die damit verbundenen großen Konzerterfolge.“

Wolfgang van Kempen kommt das überragende Verdienst zu, den Chor über die Jahre durch systematische und konzentrierte Probenarbeit auf ein neues Niveau gehoben zu haben. Mit Einfühlungsvermögen und präziser Vorbereitung vermittelte er dem Chor Motivation, Harmonie und Leistungsvermögen – mit dem Erfolg, dass der Chor bereits über ein halbes Jahrhundert attraktive Konzertprogramme absolviert, das Publikum erfreut und immer wieder aktive Mitglieder findet.

OFFEN FÜR IHRE WÜNSCHE

INNENAUSBAU
MÖBEL
LADENBAU
TÜREN
TREPPEN
FENSTER





KORDT

VINCENZSTRASSE 2
44869 BOCHUM
TEL 023 27/534 29
FAX 023 27/524 69

KREATIV
DETAILLIERT
HOCHWERTIG

Die Sorge um Verstorbene und ihre Angehörigen ist uns ein Anliegen.

Wir begegnen Ihren Wünschen mit Respekt und Toleranz.

Gerne beraten wir Sie unverbindlich auch in den Fragen der Vorsorge.

TEL 023 27/534 29
VINCENZSTRASSE 2
44869 BO-WATTENSCHIED



BESTATTUNGEN
KORDT



Wolfgang Dietrich
Chorleiter der Eppendorfer Liederfreunde
von 2001 bis 2014

Wolfgang Dietrich, geb. 1947, gest. 2015, hat den Chor von 2001 bis 2014 dirigiert. Wolfgang Dietrich hatte an der Folkwang-Musikhochschule in Essen-Werden studiert. Dort absolvierte er neben Schulmusik mit Hauptfach Klavier auch ein komplettes Kapellmeisterstudium.

Er war zuhause in vielen Musikrichtungen. Im Hauptberuf war er Musiklehrer am Leibniz-Gymnasium in Gelsenkirchen-Buer, und er leitete verschiedene Chöre in einem weiten Umkreis. Regelmäßig besuchte und recherchierte er in der Musikhauptstadt Wien, und er besuchte regelmäßig Spitzenorchester und Festspiele. Wolfgang Dietrich lebte auch nach eigenem Verständnis ganz in der Musik.

Der Chor hatte die Leitung ausgeschrieben, erhielt Antwort ...

*Beitrag: Ihre Anzeige in „Sing mit!“, Ausgabe 3/2001
Die „Eppendorfer Liederfreunde“ aus Bochum-Wattenscheid
suchen ...*

... und hat sich bewusst für einen Musiker entschieden, der Qualitätsansprüche hat: „Man muss sich in der Qualität immer nach oben orientieren!“

Wolfgang Dietrich hatte eine klare Vorstellung, wie man seine musikalischen Ziele erreicht, und zwar für jede Art von Musik: Werbemusik will werben, Schlager will unterhalten, Oper ist große Kunst; alle Musikarten haben ihre Daseinsberechtigung.

Jede Musik kann nun gut oder schlecht gemacht sein. Wichtig ist, dass den Ausführenden klar ist, welche Wirkung erreicht werden soll. Textbedeutung, Ausdruck, Aussprache, Lebendigkeit, Präzision im Chorgesang: Dies waren ständige Elemente der Probenarbeit.

Unsere großen Konzerte mit Wolfgang Dietrich hießen
2002 „Reise durch die Euro-Länder“ zur Einführung des Euro
2007 „Hits und Evergreens“
2010 „Unter südlicher Sonne“
2012 „Rot sind die Rosen“ mit Liebesliedern von 1600 bis heute
2014 „Einmal um die ganze Welt“

Immer war es so:

Der Chor entschied sich für ein Thema,
Wolfgang Dietrich hatte die Musik dazu.



seit 1868

Ein Lebenskreis schließt sich - es bleibt die Erinnerung.

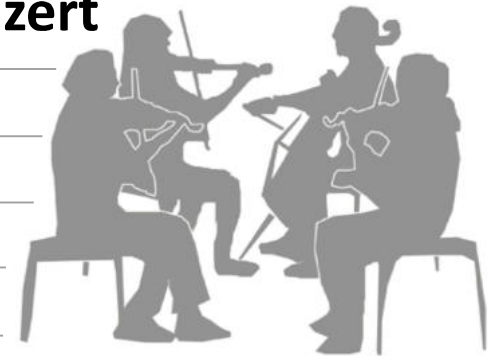


Gemeinsam die Abschiednahme individuell gestalten.
 Persönlich in der Trauerbegleitung, transparent
 in der Beratung zur Bestattung und Vorsorge.

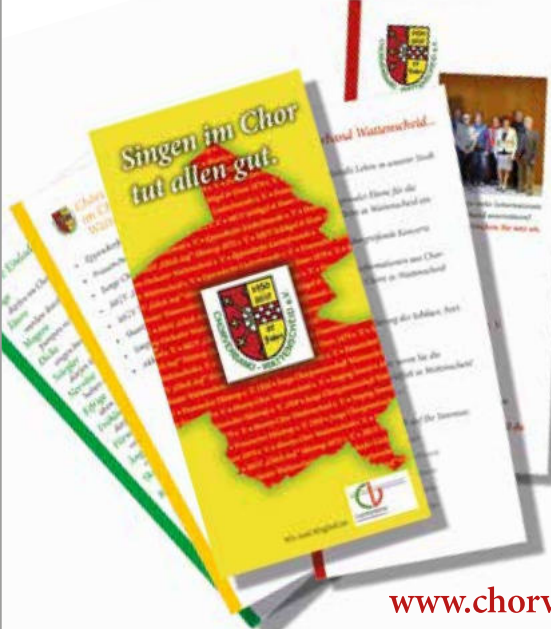
Bochum-Wattenscheid: Voedestraße 45 · Oststraße 4 · Im Loh 40
 Telefon: 02327/55683

Die Solisten beim Jubiläumskonzert

Florian Geldsetzer, Violine (Essener Philharmoniker)
Caroline van Heek, Violine (Essener Philharmoniker)
Annette Meier-Krüger, Viola (Essener Philharmoniker)
Philipp Willerding-Bach, Violoncello (Bochumer Symphoniker)



Florian Geldsetzer wurde mit 12 Jahren Jungstudent bei Gerhard Peters in Köln und studierte anschließend bei Michael Gaiser in Düsseldorf. Er besuchte Meisterkurse bei Rainer Kussmaul und Sergiu Schwarz und spielte im Chamber Orchestra of Europe (u. a. unter Abbado, Boulez und Harnoncourt). Die Auseinandersetzung mit Leben und Werk der Brüder Fritz und Adolf Busch ist wesentlicher Teil seiner künstlerischen Arbeit.



**Chorverband
Wattenscheid e. V.**

Kontakt:

Adalbert Thomas
Mobil: 0177 6786560

Karin Hoffmann
Mobil: 0174 9102817

E-Mail:
info@chorverbandwattenscheid.de

www.chorverbandwattenscheid.de



8-20 Uhr

sparkasse-bochum.de

**Wenn kompetente
Sparkassenberater
von acht bis acht
für Sie da sind.**

Service-Telefon 0234/611-0

Service-Chat online

Video-Beratung online



Wenn's um Geld geht
**Sparkasse
Bochum**



So ermöglichte sein Kontakt zum Max-Reger-Institut Karlsruhe viele (Erst-)Aufführungen bedeutender Kammermusikwerke Adolf Buschs, die über Jahrzehnte nicht mehr in Deutschland zu hören gewesen waren, wie auch die erste CD-Produktion des Violinkonzerts. 1996-2013 war er Konzertmeister der Duisburger Philharmoniker und wechselte Anfang 2014 als Konzertmeister zu den Essener Philharmonikern.

Annette Meier-Krüger erhielt ihre künstlerische Ausbildung an der Folkwang Universität der Künste Essen und am Brabants Conservatorium Tilburg, Holland, bei Ervin Schiffer. Anstellungen führten sie zu den Düsseldorfer Symphonikern und Dortmunder Philharmonikern. Seit 1999 ist sie Bratschistin bei den Essener Philharmonikern. Darüber hinaus musiziert sie regelmäßig kammermusikalisch und war Preisträgerin des 4. Internationalen Musikwettbewerbs für Streichquartett in Bubenreuth mit dem MONDAI Quartett.

Philipp Willerding-Bach studierte bei Chr. Richter, A. Reiner und Moray Welsh in Essen und London. Zahlreiche Meisterkurse u.a. bei St. Isserlis, A. Schiff, M. Rostropowitch und G. Kurtag vervollständigten seine Ausbildung. Er war Solocellist des Folkwang-Kammerorchesters und der Deutschen Kammerakademie Neuss, bevor er 1999 als Stimmführer zu den Bochumer Symphonikern kam.



**Physiotherapie
Michael Teichmann**

Hüttenstraße 3
44795 Bochum

Fon 0234 - 450 870

Fax 0234 - 452 672 2

www.teichmann-physio.de

info@teichmann-physio.de

Elektrotherapie	• Präventionskurse
Hausbesuche	• Rückenschule
Krankengymnastik	• Muskelaufbautraining
Lymphdrainage	• Muskelentspannung nach Jacobson
Massage	• Atlasterapie nach Pohlmann
Medi-Taping	• Krankengymnastik an Geräten
Wärme- und Kälteanwendungen	• Sturzprophylaxe für Senioren
Wirbelsäulengymnastik	• Rehasport
CMD-Kiefergelenkbehandlung	

Behandlungszeiten:
Montag - Freitag 8 - 18 Uhr
und nach Vereinbarung



Die Andreas Apotheke
wünscht den
Eppendorfer Liederfreunden
viel Spaß und Erfolg beim
Jubiläumskonzert.

**ANDREAS-
APOTHEKE**
Kostenloser Lieferservice!
Thomas Wohlgemuth
Hasenwinkeler Str. 204 · 44879 Bochum
Telefon 02 34/49 25 45 · Fax 02 34/41 15 31

Gutschein 25% Rabatt
auf einen Artikel Ihrer Wahl*
bei Vorlage dieser Seite

*Rabatt nur auf Artikel aus unserem Frei- und Sichtwahlsortiment.
(Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel)



**Aktive Mitglieder der Chorgemeinschaft Liederfreund Eppendorf
im Gründungsjahr des gemischten Chores 1966**

Rolf Lackmann	Marlies Lackmann
Fritz Bregenstroth	Christel Cirkel
Wilhelm Winkelhake	Hilde Vieting
Erich Schmitz	Else Mess
Friedrich Lackmann	Margarete Wollenin
Werner Kracht	Ilse Jordan
Wilfried Winkelhake	Irmgard Bahr
Helmut Jordan	Elfriede Tillmann
Karl Thomessen	Christel Müntnich
Horst Möllmann	Christel Möllmann
Wilhelm Hellmich	Else Weber
Eugen Heitmar	Hilde Kracht
Wilhelm Müntnich	Gertrud van Kempen
Karl Weber	Klara Mütter
Herbert Kampf	Erna Schmitz
Gerd Zimmermann	Anneliese Büscher
Otto Landshöft	Inge Kopka
Otto Kalweit	Agnes Landshöft
Wilhelm Weber	
Heinz Keinhörster	
Wilhelm Vieting	
Claus Krietemeyer	
August Carow	

1966

Histörchen aus dem Vereinsleben der Eppendorfer Liederfreunde



Als in der „Chorgemeinschaft Liederfreund Eppendorf 1900“ nur Männer sangen und Fritz Lackmann noch im Kinderwagen lag, da trafen sich die Sänger sonntagsmorgens zur Probe in der Gaststätte Eichholz. Zu Mittag wurden sie zwar zum Essen zu Hause erwartet, doch meistens musste Mutter den Topf zum Warmhalten ins Bett stecken. Das brachte den Sängern statt „Liederfreunde“ den Spitznamen „Literfreunde“ ein.

1964/65 gab es solchen Mönnerschwund, dass es den Chorleiter Wolfgang van Kempen zu der drastischen Ansage brachte: „Wenn wir in Zukunft nicht eine Kartenspielrunde werden wollen, dann müssen wir uns verändern und Frauen aufnehmen.“ So kamen dann ab September 1965 nach und nach die ersten Frauen dazu mit Marlies Lackmann, Agnes Landshöft, Christel Möllmann, Gertrud van Kempen, Christel Müntnich, Erna Schmitz, Inge Kopka, Monika Kutz. Einige singen noch heute, nach über 50 Jahren, aktiv im Chor!



Mit den Frauen gab es dann den ersten großen Auftritt im Saal der Gaststätte Im Dorfbrunnen, Eppendorf, Am Thie, mit Melodien aus Operette und Musical. „Der

Abendfrieden“ von Schubert wurde dort das erste Mal zum Ende des Konzerts gesungen. Das Stück war bis heute oft fester Bestandteil eines Programms- und

R. Bülow

Heizung • Sanitär • Kundendienst
Öl- und Gasfeuerungen
Baderneuerungen • Solartechnik

44867 Bochum (Wattenscheid)
Wattenscheider Heilweg 218

Telefon: 0 23 27 / 5 78 87 www.heizung-sanitaer-buelow.de
Telefax: 0 23 27 / 5 78 90 info@heizung-sanitaer-buelow.de

Thomas Wegener
Kfz-Technikermeister

Wegener Bosch Service
Rohrstraße 207
44869 Bochum

Tel. (0 23 27) 9 94 72-0
Fax (0 23 27) 9 94 72-29
info@wegener-bosch-service.de

* Bei uns im Haus nach § 29 StGB in Zusammenarbeit mit einer amtlich anerkannten Überwachungsbehörde

www.wegener-bosch-service.de

**Verkauf • Einbau
Instandsetzung**

- ✓ Kfz-Elektrik-Service aller Fabrikate
- ✓ HU* und AU
- ✓ Computervisualisierung
- ✓ Bremsentest
- ✓ Standheizung
- ✓ Fahrzeug-Zusatzheizungen
- ✓ Klimaanlage • Klimatechnik
- ✓ Car-Hi-Fi • Navigation
- ✓ Freisprechanlagen
- ✓ Ölwechsel

Dachdeckerei
Heinrich Henkel GmbH
Lohackerstraße 68
44867 Bochum

Tel. 0 23 27 / 3 34 40
Fax 0 23 27 / 32 17 30
www.henkel-dach.de

- Steildach
- Flachdach
- Fassaden
- Wärmedämmung
- Reparaturen
- Sturmschaden
- Balkonsanierung
- Bauklempnerei

Haarmoden Ilona
Ihr Wohlfühl-unsere Ziel

Ilona Kittler
Friseur

Varenholzstr. 105
02327-55472
Vincenzstr. 1
02327-9911585

ilonakt@t-online.de



Caritasverband
für Bochum und
Wattenscheid e.V.

CARITAS IN WATTENSCHIED – SEIT ÜBER 100 JAHREN NAH AM MENSCHEN



- Erziehungs- und Familienberatung
- Lebens- und Eheberatung
- Kinderschutzambulanz »Neue Wege«
- Therapie von Lese-Rechtschreibschwäche
- Kindertageseinrichtungen
- Ferienerholung und Muttergenesungswerk
- Sozialberatung
- Suchtkrankenhilfe
- Seniorenbüro WAT
- Pflegedienste/Kurzzeit- und Tagespflege
- Altenwohn- und Pflegeheime/ Seniorenhäuser
- Migranten- und Flüchtlingsberatung

CARITASVERBAND FÜR BOCHUM UND WATTENSCHIED E.V.

Huestraße 15 · 44787 Bochum · Tel. 0234. 96422-0

E-Mail info@caritas-bochum.de · www.caritas-bochum.de



doch ist es immer wieder eine Herausforderung, es gut und besser zu singen, und jeder Chorleiter setzt auch seine eigenen Akzente.

Auch nach der Verstärkung durch die Frauen und die Umwandlung der Liederfreunde in einen gemischten Chor musste

weiterhin für den Chor geworben werden. Willi Hellmich, Wirt der gleichnamigen Gaststätte, in der der Chor probte, hatte einen Bauplatz zu vergeben. So wurde ein Sänger mit der rigiden Maßnahme geworben „Den Bauplatz kriegst du nur, wenn du dem Chor beitriffst!“.

Der Chorleiter Wolfgang van Kempen

hatte für die Auftritte als Begleitung am Klavier den Chordirektor Julius Asbeck vom Musiktheater Gelsenkirchen gewonnen. Durch diese beiden starken Persönlichkeiten und besonders durch den Chorsänger Rolf Lackmann, der auch viele Solostücke bei den Konzerten sang, konnten Kontakte zu weiteren Chören und Musikgruppen im In- und Ausland geknüpft werden.



Zoologische Handlung

SCHILDGEN

Unser Angebot von A-Z

Aquaristik
Futtermittel
Heimtierzubehör
Kleintiere
Ziervögel u.v.m.

Inh.: G. Schildgen
Krengelstr. 2 - Bo.-Wattenscheid
Tel.: 0 23 27 / 5 33 69



**Susannes
Café-Stübchen**

Westenfelder Str. 8
44866 Bochum
Tel.: 0 23 27 - 8 52 66

Mo-Fr 9.00 - 16.00
Sa 9.00 - 14.00
So Ruhetag



So wurde 1976 die Musikkapelle **Oberwinden** anlässlich des 50. Geburtstags von Wolfgang van Kempen nach Wattenscheid eingeladen. Deren Dirigent Günther Nowakowski war der Chorleiter der „Ruhrsänger“ in Wattenscheid gewesen. 1978 beim Gegenbesuch zur 800-Jahr-Feier des Fremdenverkehrsortes Oberwinden gab es einen Auftritt in der Festhalle u. a. mit dem Gesangspotpourri aus der Operette „Das Schwarzwaldmädel“.



Vor Konzerten verkauften die Liederfreunde die Eintrittskarten an Freunde und Verwandte. Besondere Verdienste erwarb sich Erna Schmitz, die alleine 80 Karten verkaufte.

1983 stand der Chor in voller Blüte. Man entschloss sich sogar, eine Schallplatte aufzunehmen. Eigentlich hatten die Chormitglieder mit einem netten Ausflug nach Holland gerechnet. Dass die Aufnahme in einem Tonstudio in Holland an einem wahnsinnig heißen Tag eine derartige langwierige, schwere Arbeit darstellte, damit hatte niemand gerechnet. Die Arbeit hatte sich aber gelohnt, und der Chor konnte stolz sein auf die gute Aufnahme.

Bestattungen Grusemann

Beratung und Hilfe im Trauerfall
Eigene Verabschiedungsräume
Hausbesuche in allen Stadtteilen

BO-Eppendorf, Munscheider Str. 15 | 44869 Bochum
BO-Höntrop, Alte Post 10 | Telefon 02327-71180



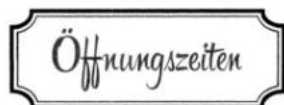
Wattenscheider-Hellweg 78 • 44869 Bochum

02327/53621

Mo-Fr von 8.30 Uhr - 18.00 Uhr • Sa von 8.00 Uhr - 14.00 Uhr



Willkommen in Westerhoff's Bauernladen,
hier können Sie natürliche Produkte kaufen,
wie Mehl, Eier, saisonales Obst + Gemüse,
Fruchtaufstriche, Geflügel u.v.m.



Unsere Öffnungszeiten sind
wie ein Teil unserer Produkte saisonabhängig
Wir freuen uns auf ihren Besuch.

.....
April - Juni

In der Spargel- und Erdbeersaison.

Mo. – Fr. 09.00 – 13.00 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr
Samstag 09.00 – 13.00 Uhr
Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr

.....
Juli - April

Mo. – Fr. 10.00 – 13.00 Uhr
15.00 – 18.00 Uhr
Samstag 10.00 – 13.00 Uhr
Sonntag geschlossen

»Mittwoch Nachmittag geschlossen.«
.....

Einkaufen
auf dem
Bauernhof



Landwirtin Bettina Westerhoff
Westenfelder Str. 155
44867 Bochum Wattenscheid
Tel.: 02327/ 321 841

weil's vom Land kommt



Einer der schönsten Ausflüge des Chores war 1985 die Reise nach Wien. Der österreichische Kulturverein hatte Chöre im Rahmen des europäischen Jahrs der Musik in die Hauptstadt eingeladen. Die Liederfreunde wurden vom Bürgermeister der Stadt Wien empfangen, sangen im Festsaal des Wiener Rathauses, und der Gesang

Höntroper Blumenboutique

Wir binden und gestalten Ihnen:

- ausgefallene Sträuße
- Brautfloristik
- aktuelle Trockenfloristik
- Trauerbinderei



Inh. Dorte Cederström
Wattenscheider Hellweg 153
44867 Bochum
Telefon: 02327/5 72 62

Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.

wurde durch Lautsprecher auf den gerade stattfindenden Christkindmarkt übertragen. Das ist kaum zu überbieten.

... und noch mehr Histörchen

1987 machten sich die Liederfreunde auf Einladung des Universitäts- und Kammerchors Stella nach Ungarn auf. In Ungarn, zu der Zeit im „Ostblock“ und hinter dem „eisernen Vorhang“, wurde die „Betreuung“ – in der damaligen Zeit muss man eigentlich von Überwachung sprechen – durch Frau Schila übernommen, die das aber sehr charmant erledigte. Als Dankeschön sammelten die Sängerinnen, die von dem entsprechenden Notstand gehört hatten, ihre Reserve-Seidenstrumpfhosen ein, um diese an die gerührte Reisebegleiterin Schila zu verschenken.



1989 kam der Kammerchor Stella dann zu Besuch nach Wattenscheid. Die jungen Studenten und Studentinnen kamen bei den Chormitgliedern unter. Chorleiter Josef fand Unterkunft bei Familie Lackmann. Nachdem er herausgefunden hatte, dass die Familie eine Kellerbar besaß, meinte er jeden Abend: „Komm Fritz, wir müssen noch besprechen für morgen, lass uns in Bar gehen.“

Immobilien Reinhard Lücke

Friedrich-Ebert-Str. 4

44866 Bochum

Tel. 02327-88815

Fax 02327-200549

www.lueke-immobilien.de

Seit 1925 Ihr Partner in Wattenscheid



aktiv markt Gabriel

Wir setzen Zeichen! Aktuell · freundlich · leistungsstark

44869 Wattenscheid-Eppendorf · Ruhrstraße 149-153
 Telefon: 0 23 27 / 97 70 59 · Fax: 0 23 27 / 97 70 56
 Geschäftszeiten: Montag bis Freitag von 7:00 bis 19:00 · Samstag von 7:00 bis 17:00



Revolutionäre Reinheit



Beate Peters Haushalttechnik

Höntroper Straße 25 · 44869 Bochum
 ☎ 0 23 27 / 5 32 20 · Fax 0 23 27 / 95 32 19

Jenny's
HairDesign

Kontakt: Finkenstraße 3 · 44869 Bochum
 02327 / 74917 · www.jennys-hair-design.de

In den Südschwarzwald zog es die Liederfreunde anlässlich einer Einladung des Chores aus Laudenbach zu seinem 120-jährigen Bestehen in 2006. Bestandteil des Festes war ein öffentlicher Umzug durch das Dorf. Das waren die Liederfreunde nicht gewohnt, in einem Corso zu marschieren, besonders die Damen in ihrer Chorkleidung mit passendem Folklorejäckchen kamen sich komisch vor.

Überhaupt waren die Fahrten und die wöchentlichen Proben nicht das einzige, was die Liederfreunde zusammenhielt. Auch nach den

Proben, die in den Gaststätten Hellmich, Gutmann, Krug zum grünen Kranze stattfanden, gab es Gelegenheit, noch lange das Zusammensein auszukosten. Die Promille-Grenze beim Autofahren war damals noch höher.



Entweder wurde früher insgesamt mehr gefeiert, oder es verdichtet sich in der Erinnerung. Die Feste waren jedenfalls fest in Frauenhand. Frikadellen wurden selbst gebraten, Salate bereitet, Würste gebraten, Kartoffelchen aus dem Garten gespendet. Legendär auch die selbstgebackenen Torten, die Jahr für Jahr an einem Stand auf dem Thorpe Markt in der Adventszeit verkauft wurden.

Es erinnerten sich:
 Monika Kutz, Marlies Lackmann, Christel Möllmann

Wir bauen für ein schöneres Leben!

Ihr Meisterbetrieb für alle Arbeiten am Bau, von der Kleinstreparatur bis hin zur kompletten Bauabwicklung.

Fliesen-, Maurer-, Erdarbeiten, Innenausbau

TS FLIESEN UND BAUSTOFFE GMBH
 Henrichs-Allee 6b
 45527 Hattingen
 Tel.: 02324/90471-0
 Fax: 02324/90471-29
 info@ts-bau-gmbh.de

Mit unseren hochqualifizierten Mitarbeitern sind wir in der Lage individuell auf alle Anforderungen und Bedürfnisse unserer Kunden einzugehen.



Nach ersten Versuchen als gemischter Chor 1965 und Gründung des gemischten Chores 1966 unter dem 1. Vorsitzenden Eugen Heitmar gab es immer viele Chormitglieder, die die Organisation getragen haben, sei es als Vorsitzende, Schriftführer, Kassenwart, Pressewart, Notenwart, erweiterter Vorstand, musikalischer Beirat oder Projektleiter, und das kontinuierlich über viele Jahre. Ohne sie wären die vergangenen 50 Jahre undenkbar. Stellvertretend seien hier genannt:



Otto Landshöft

Otto Landshöft

2. Vorsitzender 1961-1968, 1. Vorsitzender 1968-1978, setzte die Veränderung zu einem gemischten Chor durch und stabilisierte den größeren Chor in den Aufbaujahren entscheidend.



Fritz Lackmann

Fritz Lackmann

1. Vorsitzender 1978-1993 und 2001-2005, 2. Vorsitzender 2005-2007, hob die Liederfreunde unter seiner dynamischen Führung mit permanenten Aufgabenstellungen auf ein hohes organisatorisches Vereinsniveau.



Franziska Mehrwald

Franziska Mehrwald

2. Vorsitzende 1979-1993, 1. Vorsitzende 1993-2001, 2. Vorsitzende seit 2009, ist schon viele Jahrzehnte unermüdlicher, ideenreicher und motivierender Antrieb und Netzwerker für ihren Chor – die Zahlen lügen nicht.



Franz Sellenmerten

Franz Sellenmerten

2. Vorsitzender 2004-2005, 1. Vorsitzender 2005-2009: ein leidenschaftlicher Sänger und als Vorsitzender genauso vielseitig engagiert wie als aktives Chormitglied.



Norbert Hasler

Norbert Hasler

1. Vorsitzender seit 2009, organisiert in Teamarbeit mit allen anderen Vorstandsmitgliedern das Vereinsleben und die Chorarbeit. Er führt den Chor ins Internet-Zeitalter, indem er die erfolgreiche Webseite des Chores erstellt hat und aus den Proben twittert.

Haarstudio
am Hellweg

Wattenscheider Hellweg 149
44867 Bochum-Wattenscheid
T 0 23 27/96 04 031

Inhaberin: B. Kämke-Seres

Fahrräder und Zubehör ... :

- Wir haben ständig über 200 Fahrräder und E-Bikes für Sie im Angebot !
- Testräder, von MTB bis E-Bikes für eine Probefahrt !
- Große Werkstatt für alle Hersteller !
- Finanzierungen oder Leasing möglich... und vieles mehr !!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch...!

www.2Rad-Napieralla.de / Tel.02327-57102 / facebook

Rad Napieralla

Ihr Team Petry

Der Service für Ihre Arbeitssicherheit

- **Berufsbekleidung**
- **Industriebedarf**
- **Freizeit *und mehr***



Günnigfelder Str. 70 - 76 • 44866 Bochum
Kostenlos-Tel.: 0800 57 57 587
 E-Mail: info@inba.de • www.inba.de

Viele Stimmen, aber ein gemeinsamer Klang...



v.li.n.re.: Marlies Lackmann, Sabrina Emde, Anna Schöning, Monika Kutz, Erika Porsch, Christel Möllmann, Lotte Füllgrabe-Pütz, Ruth Groß, Hannelore van Bevern, Ingrid Deppe, Ulrike Henning, Brigitte Röken, Kathrin Birtel, Erika Bartels und: Annelie Jähne, Beate Plevnik, Gerda Wervelsiep



v.li.n.re.: Martina Hasler, Liselotte Fels, Ursula Woger, Christiane Wiluda, Dora Fanelsa, Christa Martens, Karin Nottebaum, Sabine Thiele, Doris Klenke, Anja Kopka, Franziska Mehrwald, Elke Nickel, Jutta Eiling und: Sabine Homes Johnson, Inge Kopka



v.li.n.re.: Fritz Lackmann, Norbert Hasler, Martin Proppé, Lothar Riedel, HansJürgen Fabis, Horst Möllmann, Winfried Fels



v.li.n.re.: Werner Helios, Herbert Kampf, Manfred Michalczak, Franz Sellenmerten, Helmut Kronberg, Antonio Olivares-Gutierrez, Freddy Schmeing und: Hans Klur

P R O G R A M M A B L A U F

Jubiläumskonzert 15. Oktober 2017 | 50 Jahre gemischter Chor**Ein Streifzug durch die Genres**

Eppendorfer Liederfreunde | Streichquartett der Essener Philharmoniker und Bochumer Symphoniker | Leitung: Martin Nachtigall

Teil 1**Der gemischte Chor**

In einem kühlen Grunde [Untreue] ELF
(Eichendorff, Glück)
Silcher (Männerchor)
Reger (gemischter Chor)

Kunstlied und Verwandtes

Abendfrieden *(Gärtner, Schubert)* ELF
 Zigeunerleben *(Geibel, Schumann)* ELF
 Eine kleine Nachtmusik Quartett
1. Satz – Allegro (Mozart)
 Air *(J. S. Bach)* Quartett

Oper

Habanera | Carmen *(Bizet)* Quartett
 Va, pensiero | Nabucco *(Verdi)* ELF
 Trinklied | La traviata *(Verdi)* ELF

Musical und Verwandtes

Memory | Cats *(Webber)* Quartett
 The Entertainer *(Joplin)* Quartett
 The Typewriter *(Anderson)* Quartett
 My fair lady – Potpourri *(Loewe)* ELF
 America | West Side Story *(Bernstein)* ELF
 Somewhere | West Side Story *(Bernstein)* ELF

Komponisten-Medley

Paul Lincke ELF

Teil 2**Lieder aus aller Welt**

Loch Lomond *(trad. Schottland)* ELF
 La villanella *(trad. Italien)* ELF

Schlager Pop

Irgendwo auf der Welt *(Gilbert, Heymann)* ELF
 Happy Birthday Variationen *(Heidrich)* Quartett
 El Tango de Roxanne [Tanguera] *(Mores)* Quartett
 Hallelujah *(Cohen)* ELF
 Unchained Melody *(Zaret, North)* ELF
 My way *(Anka, Reveaux, Francois)* ELF
 Tage wie diese *(Frege, Minichmayer, von Holst)* ELF
 You'll never walk alone *(Hammerstein, Rodgers)* ELF

www.eppendorferliederfreunde.de**In jeder Woche treffen sich rund 50 Aktive zur Chorprobe.****Doch wir sind mehr, als Sie hören!****Unser Dank geht an alle:****Aktive, Förderer, Ehemalige, Verstorbene.****Der Chor wäre ohne euch nicht derselbe.**

APd Ambulante Pflegedienste e. GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Haushaltshilfe
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung in allen Pflegefragen

Ruhrstraße 142 · 44869 Bochum

Tel.: 0 23 27 / 7 00 48 - 9

Fax: 0 23 27 / 79 01 56



Seit 1872

Schöne Gärten · Neuanlagen · Umgestaltung · Pflege

Bodo Strieder

Garten- und Landschaftsbau GmbH

Ruhrstraße 29 · 44869 Bochum (Eppendorf)

Telefon (0 23 27) 7 35 30 · Telefax (0 23 27) 78 02 13

E-Mail: galabau.strieder@cityweb.de

Kfz Meisterbetrieb
Elmar Kunkel

0 23 27 / 837 993

Elsa-Brändströmstr. 137
44869 Bochum

Reparaturen aller Art und Marken

Freie Porschewerkstatt

Mobil 0162 / 97 75 189
Fax 0 23 27 / 837 991



JÄGER

Inh.: Dorothee Jäger-Wolf

Bestattungsinstitut seit 1908

Durchführung aller Bestattungsarten

Bestattungsvorsorge

44793 Bochum - Goldhammer Straße 13

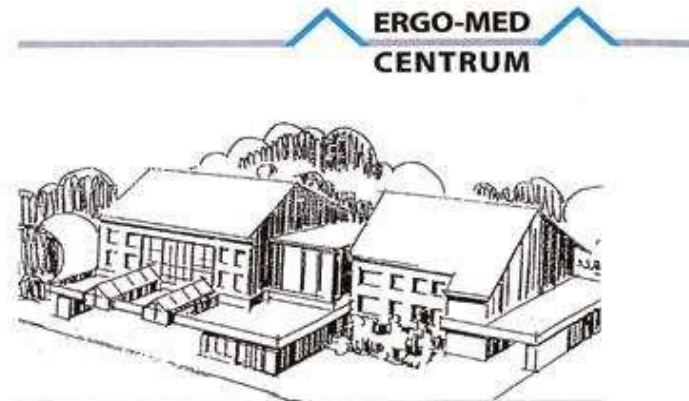
Telefon 0234 -1 43 84

Die frühen Jahre...



CHOR 1975





ERGO-MED Guppe für Gesundheit und Therapie

Centrum für Betriebsmedizin GmbH
Betriebsmedizinische u. Sicherheitstechnische Betreuung
Tel. 0234/94200-33

Fachkundige Stelle der BG und Kompetenzzentrum

Klinik für Rehabilitation, Prävention und Sportmedizin GmbH
Tagesklinik, vollständige Rehabilitation am Wohnort
Tel. 0234/94200-0

Fachärztliche Praxisgemeinschaft
Tel. 0234/94200-11

Institut für Physikalische Therapie
Individuelle Behandlung durch spez. ausgebildetes Personal
Tel. 0234/94200-55

Praxis für Ergotherapie
Tel. 0234/94200-56

Verkehrsmedizinische Untersuchungsstelle
Tel. 0234/94200-33

Bochumer Gutachteninstitut (BOGI)
Tel. 0234/94200-0

ERGO-MED Akademie
Tel. 0234/94200-0

Rehasportverein ERGO-MED Bochum e. V.
Tel. 0234/94200-55

ERGO-MED Club
Tel. 0234/94200-0

44878 Bochum, Scharpenseelstraße 173-177

Mal dominierte **Blau...**





Altenwohn- und Pflegeheim St. Elisabeth von Thüringen







**STATIONÄRE PFLEGE | KURZZEITPFLEGE |
TAGESPFLEGE | WOHNUNGEN FÜR
MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN**

Unsere Einrichtung bietet im **stationären Bereich** 102 alten, kranken oder pflegebedürftigen Menschen in 74 Einzelzimmern und 14 Doppelzimmern ein Zuhause. In der **Kurzzeitpflege** stehen 20 Gästeappartements und in der **Tagespflege** 16 Gästeplätze zur Verfügung.

»Ich bin da zu Hause, wo ich mich wohlfühle.«

ELISABETH VON THÜRINGEN: EIN ORT ZUM WOHLFÜHLEN

ALTENWOHN- UND PFLEGEHEIM ST. ELISABETH VON THÜRINGEN

Berliner Straße 8 · 44866 Bochum · Telefon: 02327.9462-0 · Telefax: 02327.9462-508
info@altenheim-st-elisabeth.de · www.altenheim-st-elisabeth.de

... mal festlich und mal leger...



A *Ihr Apotheker: Berater
für Arznei und Gesundheit*

**GLÜCKAUF
APOTHEKE**

Gerrit Linnemann
Wattenscheider Hellweg 94
44869 Bochum-Höntrop
Telefon 02327/5 36 34
Fax 02327/5 52 89



Unabhängige und
neutrale Begutachtungen

**VERKEHRS-
UNFALL?** **02327 - 90 32 32**
0172 - 283 55 88

- Kfz-Schadengutachten
- Kfz-Wertgutachten
- Technische Beratung
- Beweissicherung

Sachverständigen- und Ingenieurbüro
für Fahrzeugtechnik **Oehler**

Dipl.-Ing. Andreas Oehler
Otto-Brenner-Straße 11 • 44866 BO-Wattenscheid

... und manchmal **bunt**.





Dasenbrock

Ihre Zufriedenheit liegt uns am Herzen

Fleischerei Dasenbrock
Groß- und Einzelhandel

Produktion / Zentrale
Gewerbestraße 26
Tel. 0 23 27 / 8 82 05

Filiale 1
Wattenscheider Hellweg 81
Tel. 0 23 27 / 5 33 38

Filiale 2
Westenfelder Straße 6
Tel. 0 23 27 / 8 70 77

Seit 1958 stehen wir in Bochum und Umgebung für beste handwerkliche Qualität aus Meisterhand und bewussten Fleischgenuss.

Wir stellen höchste Ansprüche und führen eine breite Palette an unterschiedlichen Fleisch- und Wurstwaren. Neben Schweinefleisch aus artgerechter Tierhaltung vom Eichenhof und feinstem Rindfleisch von der Farse, führen wir auch Spezialitäten wie Salzwiesen-Lamm aus Ostfriesland oder Ibérico-Schwein aus Spanien. Besuchen Sie uns auf den Wochenmärkten in der Region oder in unseren beiden Filialen.

Dasenbrock – Qualität die man schmeckt.
www.fleischerei-dasenbrock.de

0171 / 20 03 222
f [fleischerei.dasenbrock](https://www.fleischerei-dasenbrock.de)

Als Chorleiter hat man schon gemeinsame Themen...

Es chatten Wolfgang van Kempen (alias Wolfgang vK), Wolfgang Dietrich (alias Wolfgang D) und Martin Nachtigall (alias Martin N).

Wolfgang vK: Komme gerade aus dem Urlaub in Südtirol zurück. 😊 Fast 4 Wochen an meinem Lieblingsferienziel. Herrliche Bergtouren, mittlerweile kennen wir dort so viel und können alle Berge im Panorama benennen. Tolles Wetter! Regen erst bei der Rückfahrt durch Österreich.

Wolfgang D: Regen hatten wir in Salzburg auch. ☁️ Habe ich aber kaum bemerkt. Die Proben der Philharmoniker für die Festspiele waren großartig.

Martin N: Ja! Darüber wurde viel in den Zeitungen geschrieben. Ich war auch in Salzburg, aber komplett mit Orgelspielen beschäftigt. Ich habe jede freie Minute auf der Orgelbühne verbracht. 🎹 🎵

Wolfgang vK: Das geht mir immer so, wenn ich irgendwo ein Klavier sehe. In unserem Hotel in Dorf Tirol hieß es an einem Abend, an dem ich mich mal nicht an den Flügel gesetzt habe, seitens der Wirtin schon, dass ich meinen „freien Abend“ genießen soll. 😊

Wolfgang D: So gerne bin ich ja nicht im Mittelpunkt, aber ohne Klavierspielen geht es bei mir auch nicht. Selbst bei schwerer Krankheit bewegen sich meine Finger noch über die Bettdecke. 🎹 🎵



**Lotto - Tabakwaren - Presse - Reisen - Schreibwaren
Geschenkartikel - DHL Paketshop - Bogestra Ticketshop**

Am Thie 21 44869 Bochum Tel.: 02327 / 72155



Kosmetikstudio

Roswitha Hartmann-Meschede

Günnigfelder Str. 73

44866 Bochum

Tel: 02327-960733

www.kosmetikstudio-hartmann-meschede.de

Maniküre & Pediküre

Bio-Lifting

Nagel Modellage

Permanent Make Up

Micro Needling

Kosmetische Behandlungen

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr.	9 ⁰⁰ - 13 ⁰⁰ Uhr
	15 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ Uhr
Mi.	9 ⁰⁰ - 13 ⁰⁰ Uhr
Sa.	9 ⁰⁰ - 13 ⁰⁰ Uhr

Wolfgang vK: Heutzutage spiele ich ja nicht mehr öffentlich. Aber Üben ... Das mache ich immer noch jeden Tag!

Martin N: Meinen Flügel liebe ich auch. Daran hat mein Vater begonnen, mir das Klavierspielen beizubringen, als ich 4 Jahre alt war.

Wolfgang vK: Eines meiner schönsten Erlebnisse hatte ich auf Mallorca. Da stand in einer schlecht besuchten Hotelbar ein Flügel. Ich spielte, und eine Dame wünschte sich ein „schönes Gute-Nacht-Lied“. Dem Wunsch einer Dame komme ich natürlich gerne nach. Und dann fing sie an zu singen. So schön, dass wir es am nächsten Abend wiederholten, und siehe da: die Bar war voll! 😊

Wolfgang vK: Hm –beim Stichwort „Bar“ fällt mir ein: Ich habe gerade einen sehr leckeren Rotwein geöffnet. Und einen schönen Grappa werde ich mir auch noch gönnen. 🍷 😊

Wolfgang D: Ach nein. Da bin ich raus. Ab und zu mal ein Glas Wein oder Bier. Aber eigentlich trinke ich doch fast immer Tee. ☕

Martin N: Gibt's auch Whiskey? Passend zu unserem Repertoire haben mir die ELF zu meinem Geburtstag – meine Güte: bin ich tatsächlich genauso alt wie der gemischte Chor? – einen Whiskey der Destillerie „Loch Lomond“ geschenkt.

Martin N: Apropos: In der letzten Probe hat der Chor super exakt gesungen, kaum detoniert. Klasse bei den sommerlichen Temperaturen draußen und der Holzdecke im Probenraum. 😊

Wolfgang D: Dafür habe ich aber oft hart proben müssen – einzelne Passagen immer wieder mit einzelnen Stimmen wiederholt. Dafür lief es dann bei der Aufführung wie am Schnürchen und super exakt. Tolle A-cappella-Qualität! 👍

Wolfgang vK: Wenn uns das nachdrückliche Proben mal nicht weitergebracht hat, habe ich das Stück zur Not einen halben Ton tiefer angegeben. Insbesondere vor Konzerten hat das oft Nervosität herausgenommen. 😊

Wolfgang D: Beim Konzert musste ich unbedingt darauf achten, dass das Dirigentenpult nach hinten abgesichert war. Wenn ich in Schwung kam, hätte das sonst irgendwann mal ein Unglück geben können. Aber meistens konnten mich alle gut sehen, und die Einsätze waren sehr exakt. 👍

Wolfgang vK: Es war schon großartig, so vor dem Chor zu stehen und zu erleben, wie das einstudierte Programm lebendig wird. Das macht mich immer noch sehr stolz. Ich glaube, wir haben in unserer Gala-Uniform dann auch nicht nur akustisch ein tolles Bild abgegeben. 😊

Martin N: Da muss ich noch den Trick finden, dass mich auch alle ansehen. Eigentlich trenne ich mich ja nur ungern von meinem Lieblingsinstrument und gebe die Einsätze lieber vom Klavier aus, während ich den Chor begleite.



Markus Adam
Dachdeckermeister
Westenfelder Straße 141
44867 Bochum-Wattenscheid

Telefon: 02327 786878
Telefax: 02327 919787

E-Mail: info@dachdecker-adam.de
Homepage: www.dachdecker-adam.de



Ihr Frisör in Eppendorf



DROSTE

In der Rott 2 • 44869 Bochum



0 23 27 . 7 06 90

Wolfgang vK: Das Begleiten habe ich gern dem guten Julius Asbeck überlassen. Allerdings hat er die ein oder andere Sängerin dann doch mit seinem Charme etwas abgelenkt. Gut, dass immer noch eine nette junge Dame zum Noten-umblättern dabei war.

Wolfgang D: Am liebsten habe ich mit Holger Knöbel zusammengearbeitet. Der hat sich genau auf meine Interpretation der Stücke eingestellt.

Martin N: Ups! Schon wieder fast 20.00 h an diesem schönen Dienstagabend. Jetzt muss ich mich aber beeilen, damit ich nicht zu spät komme! Einsingen ist angesagt: Erst einmal aufstehen, die Füße hüftweit auseinander, Beine und Knie nicht durchdrücken, sondern schön locker gleichmäßig auf beiden Füßen stehen und dann tief einatmen – bis in den kleinen Zeh ... Los geht's! Vielen Dank, liebe Kollegen, für den offenen Austausch! 😊





**Praxis für Yoga und
Körperorientierte Psychotherapie**

Gertrud Grönich
Heilpraktikerin (Psychotherapie)
Yogalehrerin (BYV)

Im Kattenhagen 11
44869 Bochum (Wattenscheid-Eppendorf)
Telefon 02327 - 788485
info@yoga-praxis-bochum.de
www.yoga-praxis-bochum.de

Städtler Blumen

Entdecke die Welt der
Blumen und Geschenke

Flowers Worldwide

Am Thie 3
44869 Bochum-Eppendorf
Fon: 02327/ 97 90 44



Günnigfelder Straße 66 a · 44866 Bochum-Wattenscheid
Tel./Fax: (0 23 27) 29 15 69 · mobil: 0171 - 68 35 130

KFZ-MEISTERBETRIEB westermeier



Reparatur- und
Karosseriebauarbeiten
aller KFZ-Typen + AU + HU



Wattenscheid · Erwin-Topp-Str. 1 · Tel. 0 23 27 / 32 03 59

Unsere Chorproben Wie alles anfängt...



Singen, Schmettern, Rhythmus: Das hält nicht nur die Stimmbänder frisch, sondern den ganzen Körper dazu.

Erst mal Stühle aufstellen. Wird bereits von Freddy erledigt. Singen ist schließlich harte Körperarbeit, und da tut es ganz gut, wenn man sich zwischendurch sitzend erholen kann. Es sind ja nicht mehr alle die Jüngsten.

Nach und nach füllt sich schwatzend der Raum. 50 Sängerinnen und Sänger treffen sich hier jeden Dienstag, um zu üben – für öffentliche Auftritte, unsere Konzerte, Frühlings- und Sommerfeste, kirchliche Veranstaltungen und andere Gelegenheiten.

Nach unseren Chorleitern Wolfgang Dietrich und zuvor Wolfgang van Kempen trainiert uns seit mehr als zwei Jahren Martin Nachtigall als Chorleiter. Der Erfolg ist hörbar: „Der Stimmsitz hat sich bei allen verbessert – wir hören das kaum, aber das Publikum.“ Wir arbeiten in jeder Probe daran: Erst mal ein bisschen – turnen? – ach nein: atmen. Wir stellen uns locker auf, Arme und Schultern hängen entspannt, die Füße stehen leicht auseinander. „Tief in den Bauch atmen, dann die Luft langsam ausatmen.“

Die Bauchmuskeln werden aktiviert, ein gleichmäßiger Strom bis zur letzten Luft. „Atmen bis in die Zehen.“ Dann kommen die Stimmbänder dazu ... und die Hohlräume (nicht die sprichwörtliche Leere im Kopf, sondern ebendort die Resonanzräume).

Das kommt alles nicht von selbst, egal wie lange man schon singt und meint, alle Töne richtig und schön zu treffen.

Schließlich ist eingesungen, und es geht ans Programm. Zwei Stunden dauert jede Probe. Das wird nicht zu lang: „Singen wir noch etwas?“ „Ja, natürlich.“ Wenn wir nach Hause gehen, freut sich jeder, etwas für sich getan zu haben und am nächsten Dienstag wieder dabei zu sein.

... und zu Konzerten führt.



Mehr Infos unter:
www.stadtwerke-bochum.de

**STADTWERKE
BOCHUM**

Anja Kopka

Unsere Vereinslokale

Jeder Verein braucht eine Heimat, und die heißt bei Chören Probenlokal. Sie kennen dies alle gut: In jedem Programmheft werben wir mit dem Satz „Wir treffen uns jeden Dienstag um 20.00 Uhr in ...“.

Über die 50 Jahre hinweg, die der gemischte Chor der Eppendorfer Liederfreunde nun besteht, hat sich der Probenstermin bis heute nicht geändert. Das Vereinslokal aber sehr wohl. Und jedes hat seine eigenen Geschichten...

Gaststätte „Hellmich“

Haben Vereinslokale wirklich Geschichten? Ja! Über die Menschen, die wir dort treffen. Und die kenne ich im Falle der Gaststätte Hellmich sehr gut. Denn die Eigentümer waren meine Großeltern. Hinter dem Tresen und beim Bedienen halfen in frühen Jahren Tanten, Onkel und meine Mutter.

Mit meinen Eltern wohnte ich genau gegenüber, und in einer meiner Kindheitserinnerungen – ich muss 3 oder 4 Jahre alt gewesen sein, also Anfang der 1970er Jahre – versuche ich, die Fensterbank im Kinderzimmer zu erreichen, um zu schauen, wie Mama singt.

Das hat nicht funktioniert. Abgesehen davon, dass man den Probenraum ohnehin von dort nicht einsehen konnte, zum einen, weil ich viel zu klein war und zum anderen, weil mein 4 Jahre älterer (und schon sehr vernünftiger) Bruder intervenierte: Das Ergebnis war, dass ich mit dem Kinn auf den Heizkörper aufschlug und damit schon in jungen Jahren die Nachbar-

schaft von meiner Stimmkraft überzeugen konnte. Für meine Mutter war die Probe an diesem Abend allerdings beendet.

Falls einzelne Chormitglieder einmal doch noch deutlich nach Probenende ausharrten, (so erzählt man sich in meiner Verwandtschaft) schenkte mein Großvater gerne seinen selbstgebrannten Schnaps aus, den „Sänger“, um den Aufbruch nach Hause zu beschleunigen und zu erleichtern.

Das Probenklavier aus der Gaststätte Hellmich (ein Grotrian Steinweg Baujahr 1919) spiele ich übrigens noch heute (im Gegensatz zu Chorleiter Wolfgang van Kempen, den dieses Instrument gewöhnt war, allerdings leider weitgehend talentfrei).

Gaststätte „Haus Gutmann“

„Bestgepflegte Getränke, gutbürgerliche Küche, Vereinslokal und Mitglied des Chores“ besagt die Anzeige der Gaststätte „Haus Gutmann“ im Programmheft zum Jubiläumskonzert der Eppendorfer Liederfreunde im Jahr 1991. Dort habe ich meine Karriere als Chorsängerin mit 24 Jahren selbst begonnen.

Das erste Lied, das ich mitproben durfte, war in meiner Wahrnehmung auch Programm für das Vereinslokal: „Lebe, liebe, lache“!

Selbst Chormitglieder, wurden von den Inhabern, den Eheleuten Helga und Hans Marlinghaus, seit Ende der 1970er Jahre die schönsten Feiern ausgerichtet. Und wenn zu später Stunde noch einmal Appetit aufkam, ließ die familiäre Atmosphäre es zu bzw. förderte es sogar, dass die Sänger (häufig genannt wird hier z. B. Fritz Lackmann) selbst in die Küche gingen, um Käseschnittchen zu schmieren.



Die Eheleuten Helga und Hans Marlinghaus führten nicht nur das Haus Gutmann, sondern waren auch Mitglieder bei den Eppendorfer Liederfreunden.



Sonnen-Apotheke
Ganzheitlich heilen aus Tradition.



Sonnen-Apotheke
Christiane Goepfert
Zertif. Apothekerin für
Naturheilkunde
und Homöopathie
Gartenstr. 112
44869 Bochum-Wattenscheid-
Eppendorf
Telefon 02327/71555
info@sonnen-apo.info

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr 8-13 u. 14:30-18 Uhr / Mi 8-13 u. 15-18 Uhr, Sa 8:30-13 Uhr



RiMi
REHASPORT &
KRANKENGYMNASTIK



HELEN RICKMERS
Heilpraktikerin (Physio)
BLUMENFELDSTR. 163
44869 BOCHUM
T (0 23 27) 7 88 42 71
F (0 23 27) 7 88 42 72

**"Ihr Fachhändler
für Baubedarf und
starke Werkzeuge
in Wattenscheid"**



BAUPART GmbH · Niederlassung Bochum
Gewerbestraße 13c · 44866 Bochum
Telefon 02327 / 9840-0 · Telefax 02327 / 9840-40

FACHHANDEL

OBJEKTSYSTEME

FIXMARKT

**BAUBESCHLÄGE • BAUELEMENTE • BAUGERÄTE
WERKZEUGE • MONTAGEZUBEHÖR • INDUSTRIEBEDARF**

WWW.BAUPART.DE

**GÄRTNEREI
Wevelsiep**



**GEWINNEN SIE ZEIT. GENIEßEN SIE IH-
REN SCHÖNEN GARTEN.**

durch bedarfsgerechte individuelle Gartenpfle-
ge. Wir kommen, wenn Sie uns brauchen.

BAUMFÄLLUNGEN UND GEHÖLZSCHNITT

Das Häckselgut wird so fein geschreddert, dass
es sich ideal als Mulch verwenden lässt.

**LIEBEN SIE EINE SCHÖNE ABWECHSLUNGSREICHE
BEPFLANZUNG?**

Wir besorgen und pflanzen Ihnen Gehölze und
Stauden zu günstigen Preisen in guter Qualität,
unsere Erfahrung bekommen Sie gratis!

Ruhrstraße 136 **Tel. 0 23 27 / 7 14 14**
Blumen / Gärtnerei Büro 0 23 27 / 78 02 48
Baumfällung, Gartenpflege, Steinarbeiten, Teichbau

BF bernd
flögel
elektro-
technik

Bernd Flögel
Elektromeister

Ruhrstraße 180
44869 Bochum
Telefon 0 23 27 / 97 74 75
Telefax 0 23 27 / 97 74 74
E-Mail Elektrotechnik.Floegel@t-online.de

Etliche fröhliche Sängerinnen und Sänger bestä-
tigten mir, dass das Vereinsleben im Haus Gut-
mann seinen vergnüglichen Höhepunkt erlebte.

Gaststätte „Im Krug zum grünen Kranz“

Manche Gaststätten tragen schon den Namen
eines Liedes und bieten sich damit für einen Chor
als Vereinslokal förmlich an!

Ganz so romantisch war die Suche nach einem
neuen Probenlokal allerdings nicht, als das
„Haus Gutmann“ 1993 seine Türen schloss.
Räumlichkeiten, die an einem bestimmten
Termin regelmäßig (jeden Dienstagabend von
20.00-22.00 Uhr) verfügbar sind, über 50 aktiven
Sängerinnen und Sängern, deren Klavier und
Noten samt Notenschränken Platz bieten, waren
auch zur Jahrtausendwende schon nicht mehr so
leicht zu finden.

Eine neue Heimat bot uns die Wirtin
Kathie Weiring in besagtem (treff-
ender: besungenem) „Krug zum
grünen Kranz“. Dieses Vereinslokal,
ab 1995 unter Leitung der Eheleu-
te Edelgard und Manfred Möller,
erlebte sage und schreibe 2 Wechsel
des Chorleiters. 2001 übernahm
Wolfgang Dietrich die Leitung der
Eppendorfer Liederfreunde. Und
so, wie Herr Dietrich dem Chor eine
arbeitsamere Einstellung entgegen-
brachte, spiegelte auch das Ver-
einslokal etwas mehr Sachlichkeit.
Aber nicht ohne Geselligkeit!

Auch bei den Eheleuten Möller
kamen wir nach Konzerten zum
Feiern, zu samstäglichem Sonder-
proben mit Mittagsimbiss und

info.rohmert@continentale.de

Sicherheit ist etwas Persönliches

- Ihr Ansprechpartner
in allen Versicherungsfragen
- Rundumschutz aus einer Hand

Rufen Sie mich an, ich berate Sie gern!

Geschäftsstelle
Wilfried Rohmert
Hesternstr. 4
44869 Bochum
Tel. 02327 9958720
Fax 02327 9958721

**Die
Continentale**

Herzlich Willkommen in unserem Salon!

www.salon-salon.de



Entkommen Sie der Hektik des Alltags und genießen Sie die gemütliche und ungezwungene Atmosphäre unseres Salons.

Freitags sind wir bis 21.00 Uhr für Sie da.
Erleben Sie auch nach der Arbeit einen erholsamen Friseurbesuch.

Im Kattenhagen 14 - 44869 Bochum - 02327 / 9958057

Kfz.-
Sachverständigenbüro
Höner GmbH



DER KFZ-GUTACHTER.

- › Unfallgutachten
- › Kurzgutachten bei Bagatellschäden
- › Fahrzeugbewertung
- › Vor-Ort-Service

Weststraße 19, 44866 Bochum
Tel: 02327 984 70
info@hoener-der-kfz-gutachter.de
www.hoener-der-kfz-gutachter.de

Schaden-Hotline:
0800-600 30 50




Über 20 Jahre das Vereinslokal der Eppendorfer Liederfreunde: Der „Krug zum grünen Kranze“.

natürlich zum gemütlichen „Absacker“ nach der Probe (dank Fränzi Mehrwalds energischem Einsatz letztlich auch mit Frikadelle und Mettbrötchen zum Pils) gerne zusammen.

Gemeindehaus St. Marien

Seit 2015 proben die Eppendorfer Liederfreunde im Gemeindehaus St. Marien, Höntrop. Kein Ausschank? Richtig. Keine Geselligkeit? Weit gefehlt! Für die Getränk-

Wir bringen Ihr Grab in *Form*.



DAUER GRAB PFLEGE
Urban Service Höntrop

Dienstleistung nach Maß -
aus Ihrer Friedhofsgärtnerei.

JUNKER
Grabpflege & Gestaltung

Mitgliedsbetrieb und Vertragspartner der Genossenschaft der Friedhofsgärtner Bochum e.G.

**Perfekter Service-
das ganze Jahr!**

Tel.: 0 23 27 - 7 10 71
Mobil: 0171 - 7 43 86 81
www.grabpflege-junker.de

Allzeit gute Fahrt

wünscht



bft - Tankhof

Petra Stein

Ruhrstraße 221 44869 Bochum

Tanken & mehr LPG-
Autogas!

**Tel.: 02327 - 7882825 Fax.: 02327
- 7882826**

Öffnungszeiten:

**Mo.- Fr. v. 6.00 - 22.00/Sa. v. 7.00 - 22.00 Uhr So.- und
Feiertage v. 8.00 - 22.00 Uhr**

ke sorgt der Chor selbst (vielen Dank an dieser Stelle an die fleißigen Einkäufer und Kassierer), so dass für den „Absacker“ nach der Probe kein Hinderungsgrund besteht. Ob Geburtstage zu feiern sind (was bei rd. 50 aktiven Sängerinnen und Sängern fast wöchentlich der Fall ist) oder nicht – wir haben unverändert unseren Spaß!

Unsere Vereinslokale haben sich im Laufe der Zeit verändert wie auch das Bild des Chores selbst. Schon 1991 im Vorwort zu unserem 25-jährigen Jubiläumskonzert schrieb unser damaliger Chorleiter Wolfgang van Kempen vom „gemeinsamen Handeln, Singen und Musizieren. Eigenschaften, die in der heutigen Zeit fremd geworden sind.“

Heute sind die Herausforderungen umso größer. In Zeiten, wo soziale Netzwerke im Wesentlichen virtuell geknüpft werden, gibt es auch erste virtuelle Chorprojekte. Jede Menge Apps und Projektchöre sind im Kommen. Letztere proben für ein bestimmtes Ereignis und lösen sich dann wieder auf. Das war nie die Herangehensweise der Eppendorfer Liederfreunde. Unsere Vereinslokale boten und bieten uns immer die Möglichkeit, neben unserem Hauptinteresse, der Musik, Freundschaften und Zusammenhalt untereinander zu pflegen.

Allen unseren Gastgebern danken wir an dieser Stelle ganz herzlich, dass sie uns dabei so großartig unterstützt haben und die Grundvoraussetzungen für den Erfolg der Eppendorfer Liederfreunde schufen.

Ein herzliches
Danke
allen Inserenten
in diesem
Programmheft.



**Wir bitten unsere Konzertbesucher und Freunde,
diese Firmen im Bedarfsfalle zu berücksichtigen.**

Geselligkeit kennt keine Grenzen!



Grenzen!



In unseren 50 Jahren Vereinsgeschichte hatte Geselligkeit immer einen hohen Stellenwert. Unvergessen sind die Mehrtagesfahrten nach Wien, Prag oder Budapest. Bei gutem Essen, Bier und Wein wurden Freundschaften geschlossen. Wenn auch reichlich geprobt und konzertante Techniken erarbeitet wurden, kam das fröhliche Miteinander nie zu kurz.

Fazit: Wo man singt, da lass dich nieder, böse Menschen kennen keine Lieder.



Westfälische Strasse 9
44869 Bochum-Möntrop

Tel.: 02327/ 55 748
www.fleischer-latoska.de
latoska@gmx.de

Die Welt der schlesischen Wurstspezialitäten

Günnigfelder Reisebüro

Andreas Müller
Inhaber

Günnigfelder Strasse 95
44866 Bochum

Tel.: (023 27) 20 06 11 info@guennigfelder-reisebuero.de
Fax: (023 27) 20 07 11 www.guennigfelder-reisebuero.de



Stephan Telle

Fenster und Haustüren
Ausführung Kunststoff, Holz, Alu
Rolladen-Einbau • Einbruchschutz
Möbel-Fertigung • Ladenbau
Insektenschutz • Reparatur-Service
Beratung vor Ort • maß- u. passgenaue Fertigung
nach Ihren Wünschen

Mausegatt 51
44866 Bochum

REWE



Besser einkaufen. Seit 1963.






**Seit 2005
in Bochum**

**Wattenscheider Hellweg 131
44867 Bochum
Tel: 02327 954945
www.pagode-bochum.de**

**Dienstag-Sonntag:
11:30–15:00 und 17:30–23:00 Uhr
Montag ist Ruhetag (außer an Feiertagen)**

- Partyservice
- Raumvermietung
bis 180 Personen
- Sommerterrasse -
- Wintergarten -
- Outdoor-Spielplatz -

**Buffet ab
6,50 €**

- inklusive 13 Eissorten
- große Salat-Theke
- große Dessert-Auswahl



DER HERBST ZIEHT EIN!

UNSERE SERVICEANGEBOTE IM HERBST

- Große Auswahl an bepflanzten Schalen
- Qualifizierte Fachberatung in allen Abteilungen
- Individuelle Bepflanzung von Gefäßen
- Anfertigung von Arrangements, Gestecken und Sträußen in unserer Seidenblumenabteilung.
- Geschenkgutscheine auch online zu bestellen
- Liefer- und Verpackungsservice
- Café
- Monatlicher Newsletter! Jetzt anmelden auf www.schley-gartencenter.de



SCHLEY'S
Blumenparadies

DAS BLÜHENDE GARTENCENTER

*An Sonn- und Feiertagen nur Verkauf der Sortimente Blumen und Pflanzen sowie ein begrenztes Randsortiment nach § 5 Ladenöffnungsgesetz NRW.

Schley's Blumenparadies Bochum GmbH & Co.KG · Wattenscheider Hellweg 314 · 44867 Bochum
Mo - Mi: 8.30 - 18.30 Uhr · Do & Fr: 8.30 - 19.30 Uhr · Sa: 8.30 - 18 Uhr · **Sonntags: 10 - 15 Uhr***
www.schley-gartencenter.de

Mitglied der BELLANDRIS-Gruppe